

Apilador hidráulico manual STP- MC-1000-1.6

Manual de uso y mantenimiento

EN W1003 a partir de marzo de 2017



STP-MC-1000-1.6 (Rotek n.º
HUB049)

Información actual en la web:



prefacio

Estimado cliente,

tómese el tiempo para leer este manual completa y cuidadosamente. Es importante que se familiarice con los controles y cómo usar su dispositivo de manera segura antes de comenzar a usarlo.

Este manual debe guardarse siempre cerca del dispositivo para que sirva de referencia en caso de duda y, si es necesario, también para ser entregado a los propietarios posteriores.

La operación y el mantenimiento de este dispositivo conllevan peligros, que se aclararán con los símbolos de este manual. Los siguientes símbolos se utilizan en el texto. Por favor, preste mucha atención a la información relevante.



Aviso de seguridad

Este símbolo marca una nota general que debe observarse para garantizar su seguridad personal y evitar daños al dispositivo.



Información general

Este símbolo marca información y consejos prácticos para el usuario.

Hemos comprobado que el contenido del manual coincide con los dispositivos descritos. Sin embargo, no se pueden descartar desviaciones, por lo que no asumimos ninguna responsabilidad por el acuerdo completo. Sin embargo, la información se verifica con regularidad y las correcciones necesarias se incluyen en las siguientes ediciones, que puede ver en nuestra página de inicio (consulte el enlace web del código QR en la página principal).

Si tiene alguna duda sobre las propiedades o el manejo del dispositivo, póngase en contacto con nosotros antes de ponerlo en funcionamiento.

Todas las imágenes son fotos simbólicas y no tienen que coincidir con la versión actual. Reservados los cambios técnicos, los errores y las erratas.



Los daños causados por no seguir las instrucciones de este manual anularán la garantía. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños resultantes de esto.

Ninguna parte de este manual puede reproducirse de ninguna forma ni por ningún medio, electrónico o mecánico, sin el permiso por escrito de Rotek. La violación constituye una violación de las normas de derechos de autor aplicables y será procesada. Todos los derechos, especialmente los derechos de reproducción, están reservados.



Comprobación de la mercancía

entregada Después de recibir el dispositivo, se recomienda comprobar si la mercancía coincide con los componentes especificados en el pedido, el conocimiento de embarque o el albarán de entrega. Retire el embalaje con cuidado para no dañar el dispositivo. Además, el dispositivo debe comprobarse en busca de daños durante el transporte. Si la entrega está incompleta o dañada, informe a su distribuidor inmediatamente.

Tabla de contenido

1. Instrucciones de seguridad	4
1.1. Operadores y equipos	4
1.2. Uso previsto	4
2. Especificación	5
3. Primera puesta en marcha y uso	6
3.1. Regulación de la válvula de descenso	6
3.2. Notas de uso	6
3.3. Posiciones de agarre	6
3.4. Utilice	7
3.5. ilustración del dispositivo	7
4. Mantenimiento	8
4.1. Control antes de cada puesta en marcha	8
4.2. Lubricación	8
4.3. Aceite hidráulico	8
4.4. Instrucciones de mantenimiento	8
4.5. Posibles errores y soluciones	9
4.6. Vistas explosionadas	10
4.6.1. mango y barra de tiro	10
4.6.2. bastidor de carga y rodillos de horquilla	11
4.6.3. unidad hidráulica	12
5. Varios	14
5.1. Condiciones de la garantía	14
5.2. Declaración de conformidad	15

1. Instrucciones de seguridad



Es posible que las instrucciones de este manual deban complementarse con las normas legales y técnicas aplicables. No reemplazan ninguna norma o reglamento adicional (incluidos los no legales) que se emitieron por motivos de seguridad.

1.1. personal operativo y equipo

- El dispositivo solo puede ser puesto en marcha y operado por personal capacitado y calificado. Deben estar completamente informados sobre cómo operar este equipo, conducirlo y transportar mercancías.
- De acuerdo con el estándar de la UE EN-345:1-S1, se requieren zapatos y guantes de seguridad que cumplan con el estándar para ser usado durante el uso para evitar accidentes en el trabajo.

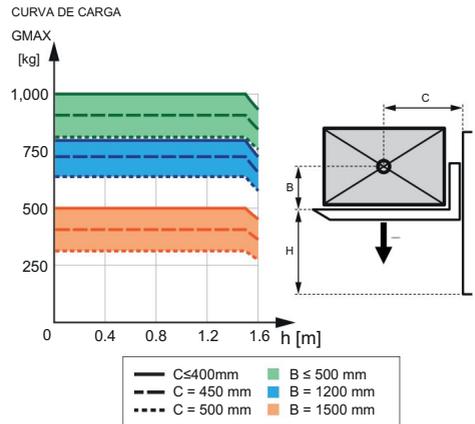
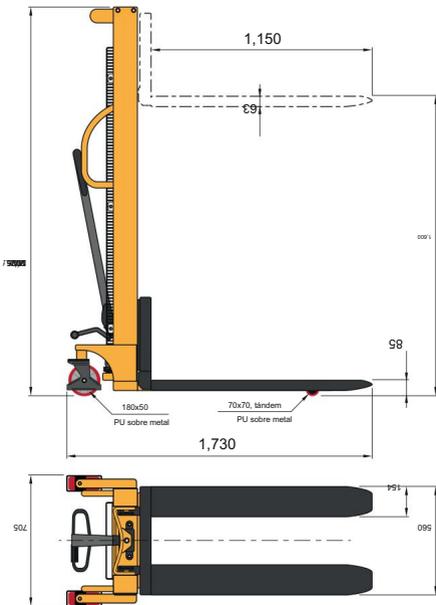
1.2. Uso previsto



Se deben tomar medidas de protección especiales cuando se trabaja en un entorno altamente peligroso. Este dispositivo no tiene características de diseño especiales para trabajar en entornos altamente peligrosos.

- Compruebe si el dispositivo está dañado antes de ponerlo en funcionamiento. Se permiten dispositivos defectuosos no se ponga en funcionamiento.
- No se debe exceder la carga/capacidad máxima del dispositivo. Darse cuenta de Diagrama de carga bajo 2.1.
- Utilizar únicamente sobre una superficie nivelada, sólida y antideslizante. • ¡Está prohibido el transporte o la elevación de personas! • Mantenga siempre una distancia suficiente con las personas, otros vehículos y otros objetos. Mantenga las partes del cuerpo y los objetos alejados de los mecánicos. La distancia mínima recomendada es de al menos 1 metro. • La posición de carga ideal para las cargas es en el medio de las horquillas. Nunca cargue el camión en una sola horquilla. Si el centro de gravedad se desvía significativamente del centro, no se puede alcanzar la capacidad de carga máxima y existe riesgo de vuelco.
- Opere la función de descenso lentamente. Nunca descargue la carga bruscamente para evitar daños al dispositivo y accidentes en el trabajo.
- Evite almacenar cargas pesadas en las horquillas durante largos períodos de tiempo.
- La ruta debe ser claramente visible para el usuario en todo momento. Entorpece la mercancía cargada la vista, el dispositivo debe moverse en reversa.
- El usuario solo puede mover la carretilla tan rápido que sea posible detenerla con seguridad en todo momento antes de que personas, vehículos y objetos estén en peligro.
- Al utilizar el dispositivo en un ascensor o en una rampa de carga, debe asegurarse de que haya suficiente capacidad de carga y que el dispositivo se pueda operar de forma segura. Antes de utilizar el elevador o el muelle de carga, el operador debe realizar una inspección visual del área a transitar. Las personas solo pueden ingresar a un ascensor después de que el dispositivo se haya detenido o deben haber salido de él nuevamente antes de volver a moverse. • Si el dispositivo circula por rampas o pendientes, el suelo debe estar limpio y no resbalar. Los bienes levantados deben apuntar hacia arriba. Está prohibido dar marcha atrás o detenerse (excepto en caso de emergencia) en rampas o pendientes. La inclinación nunca debe ser superior al 2%. • Asegúrese de que el peso total del dispositivo, incluidas las mercancías levantadas, sea el más alto no se supere la capacidad de carga admisible del subsuelo.
- Si no se transportan mercancías, las horquillas siempre deben estar bajadas.
- Está prohibido estacionar el dispositivo en una rampa o pendiente.

2. Especificación

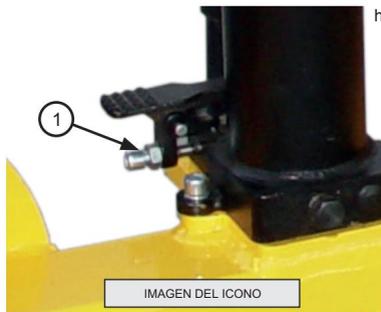


Marca	serie modelo	STP MC
	conducir	A mano
	modo operativo	Andador de
	capacidad nominal	1.000 kg como máximo - véase la curva de carga arriba
	Carrera por carrera de bomba	aproximadamente 15 mm
Peso	propio peso	192 kg
Ruedas tren de aterrizaje	ruedas	Poliuretano sobre llanta metálica Ø 180 x 50 mm
	rodillos de horquilla	Poliuretano sobre llanta metálica Ø 70 x 70 mm
	freno	1 pieza en la rueda giratoria derecha
datos básicos	Altura mínima de horquilla	85 mm
	Altura máxima de la horquilla	1.600 mm
	ancho sobre horquillas	560 mm
	longitud de tenedor	1150 mm
	perfil de horquilla	154 x 63, perfil en U
	longitud total	1.730 mm
	ancho promedio	705 mm
	altura del mástil	Mínimo: 2.025 mm / Máximo: 2.025 mm
radio de giro	≤ 1590 mm	
Condiciones ambientales		+5 a +40°C

3. Primera puesta en marcha y uso La carretilla se

entrega lista para funcionar. Los siguientes puntos también deben verificarse cuando se inicia por primera vez:

3.1. Ajuste de la válvula de descenso La válvula



hidráulica está preajustada. La válvula de descenso se puede regular mediante el tornillo (1): Para ello, abra la contratuerca y gire el tornillo de la siguiente manera: • Si la carretilla desciende en posición "neutral", gire el

gire el tornillo ligeramente hacia la izquierda.

- Si no es posible bajar, gire el Atornille ligeramente a la derecha.

Una vez realizado el ajuste, vuelva a apretar la contratuerca. Verifique que las 3 posiciones de la manija funcionen correctamente.

Si este ajuste no produce el resultado deseado, también se puede ajustar la tuerca de ajuste de la cadena.

3.2. Notas sobre el uso El sistema hidráulico de la



carretilla puede contener burbujas de aire después del transporte o después de largos periodos de almacenamiento con las horquillas levantadas. Se nota por el hecho de que la carretilla no alcanza la altura máxima de elevación o lo hace lentamente. Para eliminar el aire, sostenga la manija en la posición hacia abajo y mueva el timón hacia arriba y hacia abajo o pise el pedal varias veces.



Hay que asegurarse de que la mercancía quede completamente sobre el palé y de que no se sobrepase la capacidad de carga del dispositivo. Las horquillas deben colocarse debajo de las mercancías de la forma más completa posible.

3.3. posiciones de agarre

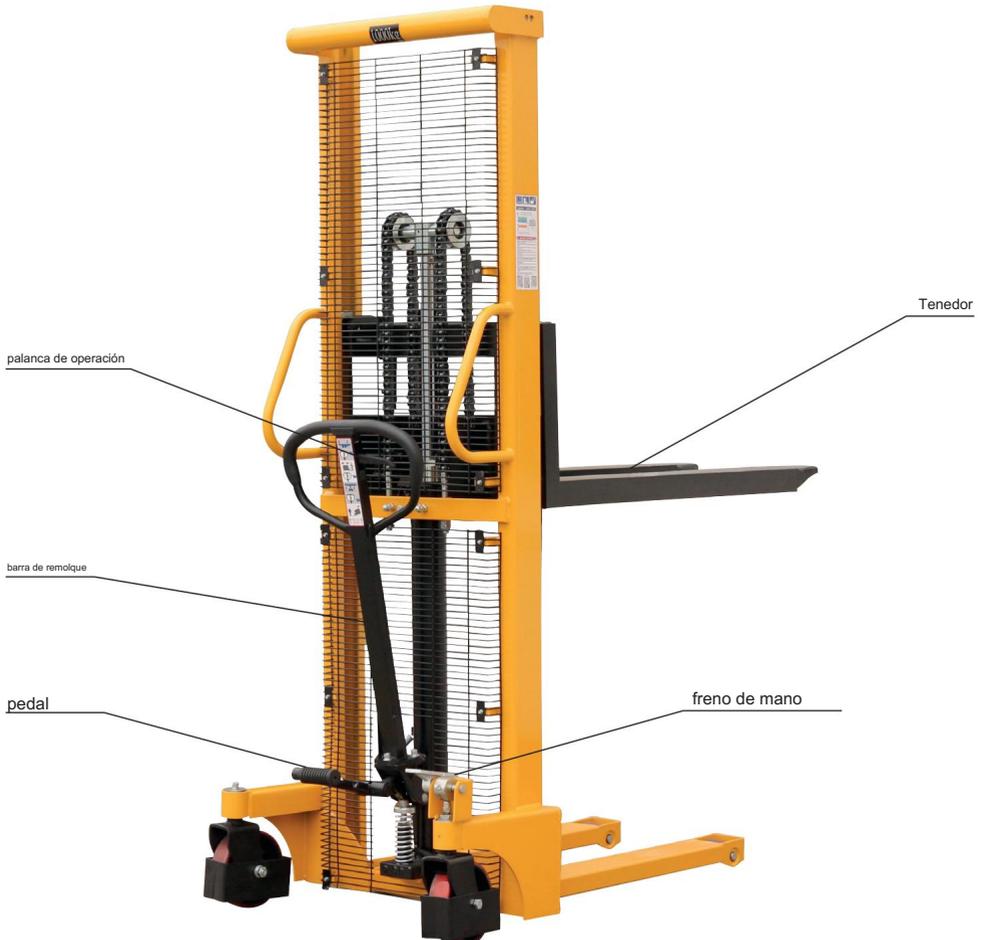


- Posición de la manija (A) - Inferior:
Tire hacia arriba para bajar las horquillas.
- Posición de agarre (B) - Neutral:
En la posición intermedia, la barra de tiro se puede mover hacia arriba y hacia abajo sin levantar las horquillas. Se recomienda esta posición tan pronto como se mueva el camión. En esta posición, el sistema hidráulico se descarga y la vida útil aumenta.
- Posición de la manija (C) - Elevación:
En la posición inferior, la horquilla se puede levantar moviendo la barra de tiro hacia arriba y hacia abajo o accionando el pedal.

3.4. usar

- Pasar las horquillas del camión por debajo de la carga a levantar. Pulse si es necesario el freno de mano para evitar que ruede.
- Coloque la palanca de agarre en la posición de elevación y suba/baje la cultivadora o accione el pedal varias veces. Se aplica presión al elemento de la bomba. Esto fuerza el aceite desde el depósito de aceite hacia la base del pistón de la bomba y bombea hacia arriba la varilla de la bomba. El bastidor de la horquilla y las horquillas se elevan carrera a carrera mediante una cadena ben
- Para bajar la carga, tire de la palanca de elevación o pise el pedal para abrir la válvula de alivio. El aceite hidráulico en el pistón de la bomba fluye a través de la válvula de alivio de presión bajo la presión de la carga de regreso al tanque de aceite.

3.5. ilustración del dispositivo



4. Mantenimiento Este

camión casi no requiere mantenimiento. Sin embargo, debe tenerse en cuenta que la limpieza y el mantenimiento regulares prolongan la vida útil y garantizan un funcionamiento sin problemas.

Los intervalos indicados se aplican al funcionamiento de un turno y en condiciones normales de trabajo. En un entorno sucio, en el funcionamiento en varios turnos y cuando hay grandes fluctuaciones de temperatura, los intervalos de mantenimiento son más cortos.

4.1. Comprobación antes de cada puesta en marcha Las ruedas, los

ejes y las horquillas de apoyo deben comprobarse diariamente en busca de daños o deformaciones. Los dispositivos defectuosos no deben ponerse en funcionamiento.

4.2. Lubricación • La

cadena de elevación debe lubricarse regularmente con grasa sin ácido. • Los cojinetes de bolas de los rodillos están lubricados de por vida y no necesitan lubricación adicional.

- Las juntas de soporte del camión deben lubricarse con grasa libre de ácido mensualmente o después de limpiarlas con una pistola de engrase en las boquillas de engrase provistas.

4.3. Aceite hidráulico El

aceite hidráulico debe revisarse cada 6 meses para verificar el nivel y la contaminación correctos.

El nivel de aceite hidráulico debe comprobarse con las horquillas completamente bajadas.

El intervalo de reemplazo del aceite hidráulico depende de las condiciones ambientales y de la aplicación.

En general, se puede decir que el aceite hidráulico debe cambiarse después de 24 meses como máximo.

Aceite hidráulico:	ISO VG32 (ATENCIÓN - no utilice aceite de motor normal) 30 cSt a 40
Viscosidad:	°C aproximadamente
capacidad:	3 litros

4.4. Instrucciones de mantenimiento

Si realiza los trabajos de mantenimiento a través de una empresa especializada, solicite la confirmación del trabajo realizado.



Los daños indirectos causados por un mantenimiento inadecuado o negligente no están cubiertos por la garantía.

La subsanación de averías que puedan ser subsanadas por el usuario tampoco están cubiertas por la garantía pero forman parte del mantenimiento normal de esta máquina. Estos trabajos de mantenimiento deben ser realizados por el usuario o por una empresa autorizada.



Se debe tener cuidado al acercarse a piezas móviles o piezas con un peso propio elevado, teniendo en cuenta la precaución necesaria.

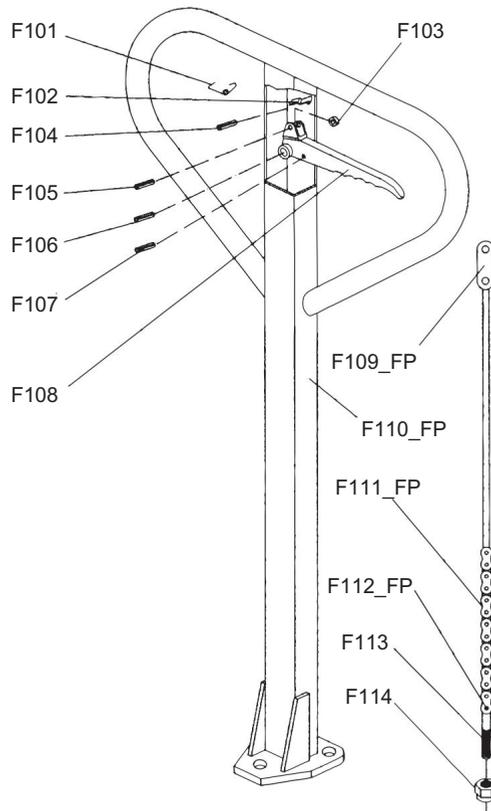
- La fiabilidad del dispositivo depende en gran medida de la calidad de las ruedas. Al cambiar las ruedas, se debe mantener la planitud horizontal de la carretilla elevadora; las ruedas siempre se deben cambiar por pares.

4.5. Posibles errores y soluciones.

No.	Error	Suelo	Solución
1	Ascensor insuficiente	No hay suficiente aceite hidráulico	Llene el aceite hidrulico
2	problemas con la bajada	Una parte móvil está bloqueada o deformada	Reemplace esta parte
		Demasiado aceite hidráulico	Deja en consecuencia aceite hidraulico apagado
3	La horquilla no baja después de subirla	Calibración incorrecta del ajuste de retroceso	Vuelva a calibrar los ajustes de descenso
		Deformación o daño de una pieza	Cambia los dañados partes fuera
4	Se acaba el aceite hidráulico	Sello de aceite defectuoso	Reemplace el sello
		Rotura leve o daño en la superficie de una o más partes	Cambia los dañados partes fuera
		aflojamiento de conexiones	Apriete las partes sueltas
5	La horquilla no se puede levantar.	No hay aceite hidráulico o la viscosidad es demasiado alta	Cambiar el aceite hidráulico
		Cuerpos extraños en el aceite hidráulico	Retire los objetos extraños del circuito de aceite y cambie el aceite hidráulico.
		Calibración incorrecta del ajuste de retroceso	Vuelva a calibrar los ajustes de descenso
6	La horquilla baja después o durante la subida.	La válvula está bloqueada por un cuerpo extraño.	Hidráulica limpia

4.6. vistas explosionadas

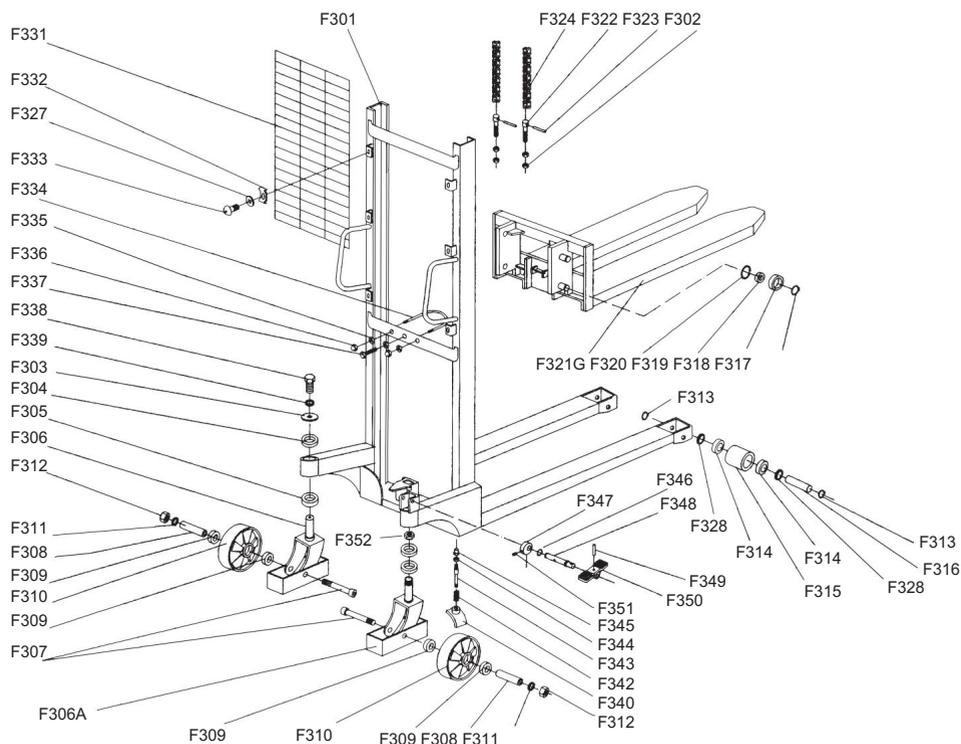
4.6.1. mango y barra de tiro



No	Descripción	cantidad present
F101	Pluma	1
F102	placa de primavera	1
F103	Rifle	1
F104	pin de seguridad	1
F105	pin de seguridad	1
F106	pin de seguridad	1
F107	pin de seguridad	1
F108	mango de operación	1
Montaje de cadena F109_FP		1
F110_FP	manejar	1
Cadena F111_FP		1
Pasador de bloqueo F112_FP		1

No	Descripción	cantidad present
F113	tornillo de ajuste	1
F114	tuerca de ajuste	1

4.6.2. bastidor de carga y rodillos de horquilla

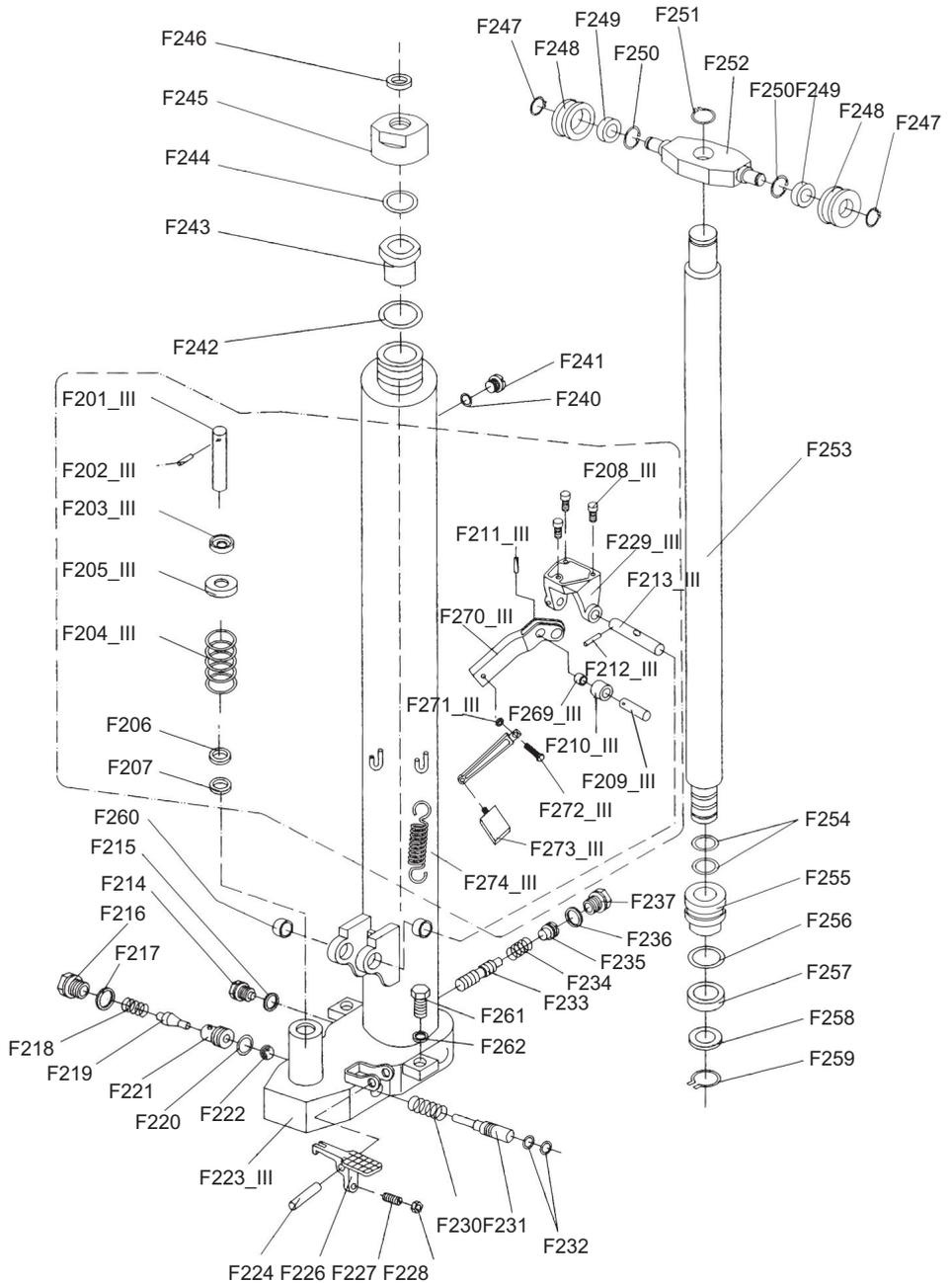


No	descripción pieza	
Mástil F301		1
F302 madre		4
Arandela F303		2
Rodamiento de bolas F304		2
Rodamiento de bolas F305		2
Soporte de rueda F306 izquierdo		1
F306A soporte de rueda derecho		1
tornillo F307		2
Eje del volante F308		2
Rodamiento de bolas F309		4
Volante F310		2
Anillo elástico F311		2
F312 madre		2
Anillo de sierra F313		2
Rodamiento de bolas F314		4
Rodillos de horquilla F315		2
Eje rodillo horquilla F316		2

No	descripción pieza	
Anillo de sierra F317		4
Rodillo guía F318		4
Rodamiento de bolas F319		4
Anillo de sierra F320		4
horquilla elevadora F321G		1
Tornillo de retención F322		2
pasador de bloqueo F323		2
Cadena de carga F324		2
Guía de cadena F325		2
Montaje de cadena F326		2
Montaje F327		2
Arandela F328		4
Reja de seguridad F331		1
Arandela F332		4
tornillo F333		4
Soporte bomba F334		1
Tuerca F335		3

No	descripción pieza	
F336 madre		2
tornillo F337		1
tornillo F338		1
Anillo elástico F339		1
placa de freno F340		1
Anillo de sierra F341		1
resorte F342		1
tornillo F343		1
F344 madre		1
F345 madre		1
Anillo de sierra F346		1
F347 excéntrico		1
tornillo F348		1
pasador de bloqueo F349		1
Pedal de freno F350		1
tornillo F351		1
F352 madre		1

4.6.3. unidad hidraulica



No	Descripción	-----
F201_III	pistón de accionamiento	1
F202_III	pin de seguridad	1
F203_III	cubierta de la pluma	1
F204_III	Pluma	1
F205_III	cubierta de primavera	1
F208_III	tornillo	3
F209_III	eje de pedales	1
F210_III	zócalo de actuación	1
F211_III	pin de seguridad	1
F212_III	pin de seguridad	1
F213_III	eje	1
F223_III	cuerpo de bomba	1
F229_III	montura de pedal	1
F269_III	Rifle	1
F270_III	brazo de pedal	1
F271_III	Madre	1
F272_III	tornillo	1
F273_III	pedal	1
F274_III	Pluma	2
F206	sello de aceite	1
F207	o anillo	1
F214	tornillo	1
F215	o anillo	1
F216	tornillo	1
F217	o anillo	1
F218	Pluma	1
F219	Válvula	1
F220	o anillo	1
F221	asiento de válvula	1
F222	Bala	1
F224	pasador del eje	1
F225	anillo de sierra	1
F226	pedal	1
F227	tornillo	1
F228	Madre	1
F230	Pluma	1
F231	pasador de apertura	1

No	Descripción	-----
F232	o anillo	1
F233	ajuste de bajada	1
F234	Pluma	1
F235	tornillo de ajuste	1
F236	o anillo	1
F237	tornillo	1
F238	tornillo	2
F239	anillo de retención	2
F240	o anillo	1
F241	tornillo	1
F242	o anillo	1
F243	manguito guía	1
F244	o anillo	1
F245	cubierta de la bomba	1
F246	sello de aceite	1
F247	anillo de sierra	2
F248	polea de cadena	2
F249	rodamiento de bolas	2
F250	anillo de sierra	2
F251	anillo de sierra	1
F252	Placa de retención	1
F253	vástago de émbolo	1
F254	o anillo	2
F255	pistones	1
F256	o anillo	1
F257	sello de aceite	1
F258	lavadora	1
F259	anillo de sierra	1
F260	Rifle	2
F261	tornillo	2
F262	anillo de retención	2

5. Varios

5.1. Condiciones de la garantía El

período de garantía de este dispositivo es de 12 meses desde la entrega al usuario final, pero no más de 14 meses después de la fecha de entrega. La fecha de entrega es la fecha que consta en el respectivo albarán de transporte (albarán o factura) en el momento de la entrega.

El período de garantía de las piezas de repuesto es de 6 meses desde la entrega al usuario final. La aceptación del billete de transporte sirve de prueba.

Nos comprometemos a reparar o sustituir gratuitamente aquellas piezas que, tras ser inspeccionadas por nosotros o por un centro de servicio autorizado, muestren defectos de fabricación o materiales.

La reparación o sustitución de piezas defectuosas dentro de la garantía no amplía el período de garantía total del dispositivo. Todas las piezas o conjuntos reparados o reemplazados durante el período de garantía se entregan con un período de garantía que corresponde al período de garantía restante del componente original.

Quedan excluidos de la garantía los daños causados por los siguientes factores:

- desgaste normal, daños accidentales, imposibilidad de uso
- uso inadecuado, condiciones ambientales no permitidas
- modificaciones no autorizadas del dispositivo
- mantenimiento insuficiente, uso de materiales de operación no autorizados (agentes de limpieza, grasa)
- reparaciones realizadas por personal no autorizado -personal autorizado
- uso de repuestos no originales
- incumplimiento de las instrucciones y normas contenidas en el manual

Además, todas las piezas de desgaste y los recursos operativos están excluidos de la garantía, como p. grasa.

Pueden ocurrir imperfecciones menores (arañazos, decoloración) pero no afectan el rendimiento del dispositivo y, por lo tanto, no están cubiertas por la garantía.

No somos responsables de ningún costo, daño o pérdida directa o indirecta (incluida cualquier pérdida de ganancias, contrato o fabricación) causados por el uso de la máquina o la incapacidad de usar la máquina.

El servicio de garantía se lleva a cabo en nuestra ubicación o en la ubicación de un centro de servicio autorizado por nosotros. Las piezas defectuosas intercambiadas bajo la garantía pasan automáticamente a ser de nuestra propiedad después de que se haya completado el intercambio.

5.2. Declaración de conformidad



<p>Por la presente declaramos, Por la presente declaramos,</p>	<p>Rotek Trading GmbH Handelsstraße 4 2201 Hagenbrunn Österreich / Austria</p>
<p>Que el dispositivo que se describe a continuación cumple con los requisitos básicos de seguridad y salud pertinentes de las directivas de la CE debido a su diseño y construcción, así como a la versión que hemos puesto en el mercado.</p> <p>Que los siguientes Aparatos cumplen con los requisitos básicos de seguridad y salud apropiados de la Directiva de la CE en función de su diseño y tipo, tal como los ponemos en circulación.</p>	
<p>Designación del dispositivo: Descripción de la máquina:</p>	<p>Carretilla apiladora manual Apilador manual</p>
<p>Modelo (subnúmero / versión): Tipo (subtipo / versión):</p>	<p>Serie STP-MC (-1000-1.6 / W1003)</p>
<p>Directivas CE relevantes: Directivas CE aplicables:</p>	<p>2006/42/CE</p>
<p>Normas armonizadas aplicadas: Normas armonizadas aplicables:</p>	<p>ENISO 3691-5:2014</p>
<p>Si el dispositivo se modifica sin nuestro consentimiento, esta declaración pierde su validez.</p> <p>En caso de alternancia de la máquina, no acordada por nosotros, esta declaración perderá su validez.</p>	
<p>Hagenbrunn, 10 de noviembre de 2014</p>	<p>  ROTEK Handels GmbH Handelsstraße 4 A-2201 Hagenbrunn Tel.: +43 (2246) 20791-0 Fax.: DW 50 http://www.rotek.at EMail: office@rotek.at (Robert Remböck, Director General) </p>

Si tiene alguna pregunta o sugerencia, por favor póngase en contacto con:

Rotek Trading GmbH
Handelsstr. 4, A-2201 Hagenbrunn

Tel : +43-2246-20791 Fax :
+43-2246-20791-50 Correo
electrónico: office@rotek.at
<http://www.rotek.at>